

መንሱት

subst. , m. et fem. , Pl. መናሰው ፡ 1) *tentatio* (qua homines tentantur), etiam *scandalum* : πειρασμός Matth. 6,13; Matth. 26,41; Act. 20,19; 1 Tim. 6,9; Jac. 1,2; 2 Petr. 2,9; Apoc. 3,10; 1 Cor. 10,13; Ex. 17,7; መናሰው ፡ Chrys.; M.M. f. 186; ተግባሩ ፡ መናሰው ፡ ሰይጣናዊት ፡ Phlx. 3; መናሰው ፡ ዓለም ፡ Org.; መንሱት ፡ πειρατήρια Job 10,17; σκάνδαλα Matth. 18,7; Luc. 17,1. 2) *periculum* , κίνδυνος, ዘይፈትዋ ፡ {DiL.0643} ለመንሱት ፡ ባቲ ፡ ይመውት ፡ Sir. 3,26; መንሱት ፡ በባሕር ፡ ወበየብስ ፡ Jsp. p. 339; ዘመነ ፡ መንሱት ፡ *tempus periculosum* (navigantibus) Sx. Mij. 22 Enc. 3) *calamitas* , *afflictio* , *angustiae* (quibus homines tentantur, in specie a Deo iracundo missae, quare crebro respondent) *ira Dei* , *poena a Deo immissa* : Jes. 65,14; ἀνάγκαι Job 5,19; ὀρμή Num. 11,11; plerumque ὀργή et θυμός Lev. 10,6; Num. 25,4; Jos. 7,26; Jes. 10,5; እምነ ፡ ወይነ ፡ መንሱታ ፡ Jer. 28,7; ስለተ ፡ መንሱት ፡ Hez. 22,24; Zeph. 1,15; Job 3,26; Job 20,28; Job 21,30; Ps. 7,12; Ps. 77,54; 2 Esr. 7,23; መንሱተ ፡ መፀቱ ፡ 2 Esr. 10,14; Sir. 10,18; ዐቢይ ፡ መንሱት ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ ሰካሪት ፡ Sir. 26,8; Sir. 25,22; Sir. 28,19; Sir. 33,8; Sir. 44,17; Rom. 2,8; Rom. 5,9; 1 Thess. 1,10; 1 Thess. 5,9; Apoc. 14,8; κρίσεις Sir. 29,19; እመቦ ፡ ዘአንሥአ ፡ ላዕሌሁ ፡ መንሱተ ፡ ከመ ፡ ያመንሰዎ ፡ (ጳጳ) 2 Par. 6,22. 4) *animi perturbatio* , (*passio*) hominis, πάθος Col. 3,5 (vid. ተመንሰው ፡ et ምንሰው ፡).

TraCES en

mansut, manāsəw

Grébaut

መንሱት ፡ *mansut*, Pl. መናሰው ፡ *manāsəw* «*tentation, danger, scandale, colère, dépit, tribulation*» — መከራ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 40v. Grébaut 1952, 97

Leslau

መንሱት *mansut* (Pl. መናሰው *manāsəw*) *temptation, test, trial, peril, affliction, distress, calamity, offense, cause of stumbling, divine*

punishment, wrath, indignation, retribution
Leslau 1987, 351b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 29.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 29.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 29.1.2024
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016